

# **Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

États financiers

**31 mars 2013, 31 mars 2012 et**

**1<sup>er</sup> avril 2011**

(en milliers de dollars)



Le 20 juin 2013

## **Rapport de l'auditeur indépendant**

### **Aux administrateurs de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, qui comprennent les états de la situation financière au 31 mars 2013, au 31 mars 2012 et au 1<sup>er</sup> avril 2011 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie des exercices clos les 31 mars 2013 et 2012, ainsi que les notes annexes constituées d'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### **Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de nos audits. Nous avons effectué nos audits selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

---

*PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l.  
99, rue Bank, bureau 800, Ottawa (Ontario) Canada K1P 1E4  
T : +1 613 237-3702, F : +1 613 237-3963*



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus au cours de nos audits sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut au 31 mars 2013, au 31 mars 2012 et au 1<sup>er</sup> avril 2011 ainsi que de ses résultats et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos les 31 mars 2013 et 2012, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*PricewaterhouseCoopers S.R.L./S.E.N.C.R.L.*

**Comptables agréés, experts-comptables autorisés**

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTATS DE LA SITUATION FINANCIÈRE**  
(en milliers)

	<u>31 mars 2013</u>	<u>31 mars 2012</u>	<u>1<sup>er</sup> avril 2011</u>
<b>Actif</b>			
<b>Actif à court terme</b>			
Trésorerie	\$ 3 729	\$ 10 332	\$ 5 986
Débiteurs :			
Ministère de la Santé	616	515	696
Patients et autres	7 069	7 090	6 799
Divers	1 443	1 373	1 653
Stocks	<u>1 816</u>	<u>637</u>	<u>1 168</u>
	<u>14 673</u>	<u>19 947</u>	<u>16 302</u>
<b>Immobilisations (note 4)</b>	<u>46 934</u>	<u>50 734</u>	<u>52 566</u>
<b>Total de l'actif</b>	<u><u>\$ 61 607</u></u>	<u><u>\$ 70 681</u></u>	<u><u>\$ 68 868</u></u>
<b>Passif et actif net</b>			
<b>Passif à court terme</b>			
Créditeurs	\$ 1 818	\$ 2 113	\$ 1 727
Charges à payer	9 486	15 240	12 929
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa (note 6)	1 441	9 275	8 231
Tranche courante de la dette à long terme (note 8)	1 537	1 520	1 404
Tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 9)	-	53	112
	<u>14 282</u>	<u>28 201</u>	<u>24 403</u>
<b>Apports reportés (note 5)</b>	35 071	28 875	31 297
<b>Avantages sociaux futurs (note 7)</b>	4 070	3 960	2 578
<b>Dette à long terme (note 8)</b>	7 298	8 825	9 064
<b>Obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 9)</b>	-	-	53
	<u>60 721</u>	<u>69 861</u>	<u>67 395</u>
<b>Actif (passif) net</b>			
Non affecté	(13 344)	(13 241)	(11 763)
Investi en immobilisations	<u>14 230</u>	<u>14 061</u>	<u>13 236</u>
	<u>886</u>	<u>820</u>	<u>1 473</u>
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<u><u>\$ 61 607</u></u>	<u><u>\$ 70 681</u></u>	<u><u>\$ 68 868</u></u>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration,

Administrateur

Administrateur

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTATS DES RÉSULTATS**  
**Exercices clos les 31 mars**  
(en milliers)

	2013		2012
	BUDGET (non audité)	RÉEL	RÉEL
<b>Produits</b>			
<b>MSSLD</b>			
Financement de base	118 237	120 648	117 971
Financement non récurrent : programme prioritaire en cardiologie	5 250	4 503	5 549
Financement non récurrent : salle de réveil	-	(937)	(717)
Financement non récurrent : employés de garde en cardiologie	625	661	619
Autres crédits	326	326	326
<b>Produits provenant du MSSLD</b>	<b>124 438</b>	<b>125 201</b>	<b>123 748</b>
<b>Produits provenant des patients</b>			
Patients hospitalisés	13 152	14 107	12 779
Patients de consultation externe	13 130	12 354	11 051
Différentiel	1 681	1 498	1 547
Autres montants liés à l'exploitation	5 901	5 627	4 491
Amortissement des apports reportés	3 458	3 382	3 358
<b>Total des produits</b>	<b>161 760</b>	<b>162 169</b>	<b>156 974</b>
<b>Charges</b>			
Salaires et traitements	77 112	78 516	77 258
Rémunération du personnel médical	6 759	6 329	4 979
Fournitures médico-chirurgicales	35 379	35 784	35 598
Médicaments et gaz médicaux	4 793	4 592	4 798
Fournitures et autres charges	9 901	9 586	8 701
Ententes de services	19 973	19 832	19 334
Frais d'intérêt	825	629	797
Amortissement des immobilisations	6 455	6 205	6 156
Créances irrécouvrables (recouvrement)	200	499	(227)
Location d'équipement	315	131	233
<b>Total des charges</b>	<b>161 712</b>	<b>162 103</b>	<b>157 627</b>
<b>Produits (charges) nets de l'exercice</b>	<b>48</b>	<b>66</b>	<b>(653)</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTATS DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET**  
**Exercices clos les 31 mars**  
(en milliers)

	Non affecté	Investi en immobilisations	Total
<b>Solde au 1<sup>er</sup> avril 2011</b>	<b>\$ (11 763)</b>	<b>\$ 13 236</b>	<b>\$ 1 473</b>
Produits (charges) nets de l'exercice clos le 31 mars 2012	2 145	(2 798)	(653)
Achat d'immobilisations	(4 324)	4 324	-
Apports reportés reçus relativement aux achats d'immobilisations	936	(936)	-
Remboursement de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location-acquisition, montant net	(235)	235	-
<b>Solde au 31 mars 2012</b>	<b>\$ (13 241)</b>	<b>\$ 14 061</b>	<b>\$ 820</b>
Produits (charges) nets de l'exercice clos le 31 mars 2013	2,889	(2 823)	66
Achat d'immobilisations	(2 405)	2 405	-
Apports reportés reçus relativement aux achats d'immobilisations	976	(976)	-
Remboursement de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	(1 563)	1 563	-
<b>Solde au 31 mars 2013</b>	<b>\$ (13 344)</b>	<b>\$ 14 230</b>	<b>\$ 886</b>

*Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.*

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
**Exercices clos les 31 mars**  
(en milliers)

	<b>2013</b>	<b>2012</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux</b>		
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Produits (charges) nets de l'exercice	\$ 66	\$ (653)
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des apports reportés	(3 382)	(3 358)
Amortissement des immobilisations	6 205	6 156
Avantages sociaux futurs	110	1 382
Variation nette des éléments sans effet sur la trésorerie du fonds de roulement	(7 378)	3 398
	<b>\$ (4 379)</b>	<b>\$ 6 925</b>
<b>Activité d'investissement</b>		
Achat d'immobilisations	<b>\$ (2 405)</b>	<b>\$ (4 324)</b>
<b>Activités de financement</b>		
Apports reportés reçus	9 578	936
Augmentation (diminution) du montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	(7 834)	1 044
Produit de la dette à long terme	-	1 285
Remboursement de la dette à long terme	(1 510)	(1 408)
Remboursement des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	(53)	(112)
	<b>\$ 181</b>	<b>\$ 1 745</b>
<b>Variation nette de la trésorerie pour l'exercice</b>	(6 603)	4 346
<b>Trésorerie au début de l'exercice</b>	10 332	5 986
<b>Trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>\$ 3 729</b>	<b>\$ 10 332</b>
<b>Renseignements supplémentaires sur les flux de trésorerie</b>		
Intérêts payés	\$ 629	\$ 797

*Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.*

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

---

## 1. Constitution en société et raison d'être

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (l'« Institut ») a été constitué en société conformément à la législation ontarienne. Il offre une gamme complète de services de cardiologie englobant la prévention primaire et secondaire, le diagnostic, le traitement, la réadaptation, la recherche et l'éducation. Il est le seul à offrir les services de cardiologie interventionnelle et à effectuer des interventions chirurgicales cardiaques dans tout l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. L'Institut concentre ses activités cliniques dans trois principaux secteurs : opérations à cœur ouvert, cardiologie interventionnelle et interventions liées aux arythmies.

À titre d'organisme de bienfaisance enregistré, l'Institut est exonéré d'impôt, conformément au paragraphe 149(1)f) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a établi une relation d'affaires avec L'Hôpital d'Ottawa en vertu de laquelle certains services, comme des services de laboratoire, l'accès à des locaux et un soutien administratif, sont fournis par L'Hôpital d'Ottawa par le biais d'ententes de services négociées à la juste valeur marchande.

## 2. Principales méthodes comptables

La préparation d'états financiers selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public, y compris les normes comptables applicables aux organismes publics sans but lucratif, exige que la direction établisse des estimations et des hypothèses ayant une incidence sur les montants présentés de l'actif et du passif, sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur les montants présentés des produits et des charges pour les périodes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

### Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

### Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les immobilisations en cours ne sont pas amorties tant que le projet n'est pas terminé et que les installations ne sont pas en service. Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur les périodes suivantes :

Immeubles et améliorations à un immeuble	de 15 à 20 ans
Équipement de diagnostic	5 ans
Équipement d'exploitation	10 ans

# **INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

---

## **Constatation des produits**

L'Institut suit la méthode du report pour comptabiliser les apports.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements, l'Institut est financé principalement par la province d'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD). Les subventions d'exploitation sont comptabilisées en tant que produits pendant la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont comptabilisées. Si une partie de la subvention reçue se rapporte à une période ultérieure, cette partie est reportée et constatée au cours de cette période subséquente.

Les apports non affectés sont inscrits à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés dans les produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports liés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis dans les produits à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

## **Apports de services**

Un grand nombre de bénévoles donnent une importante partie de leur temps chaque année. Comme il est difficile de déterminer la juste valeur des apports de services, ces derniers ne sont pas inscrits aux états financiers.

## **Avantages sociaux futurs**

### **Régime du HOOPP (Hospitals of Ontario Pension Plan)**

La quasi-totalité des employés de l'Institut sont admissibles au régime du HOOPP, un régime de retraite interentreprises contributif fondé sur la moyenne des cinq meilleures années de salaire consécutives. Pour comptabiliser ce régime, l'Institut a adopté les principes comptables applicables aux régimes à cotisations déterminées, parce qu'il ne dispose pas de suffisamment d'information pour appliquer les principes comptables applicables aux régimes à prestations déterminées. Par conséquent, les cotisations de l'Institut au régime sont incluses dans les salaires et traitements à l'état des résultats.

### **Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie**

Les charges liées à ces avantages, lesquels ne sont pas capitalisés, sont établies par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et selon les meilleures hypothèses de l'administrateur. L'excédent

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

---

des montants passés en charges sur les montants payés est inscrit à titre de passif dans les avantages sociaux futurs à l'état de la situation financière.

## **Absences et congés rémunérés**

Les charges liées aux absences et congés rémunérés sont comptabilisées pour tous les employés à mesure qu'ils y ont droit, conformément aux régimes de vacances et de congés de maladie de l'Institut.

## **3. Transition aux normes comptables canadiennes pour le secteur public**

À partir de l'exercice 2012-2013, l'Institut a adopté les normes comptables canadiennes pour le secteur public, y compris les normes comptables qui ne s'appliquent qu'aux organismes publics sans but lucratif.

L'incidence la plus importante de la transition aux normes comptables pour le secteur public est la constatation immédiate, dans les produits nets, du coût des avantages complémentaires liés à l'assurance-vie, l'assurance dentaire et l'assurance-maladie au titre des services passés. Le coût de ces avantages était auparavant reporté et amorti sur la période de service moyenne résiduelle.

De plus, au cours de l'exercice 2011-2012, les membres de l'Association des infirmières et infirmiers de l'Ontario (AIIO) et du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) ainsi que des membres non syndiqués et ne faisant pas partie de la direction ont obtenu le financement de 50 % des coûts au titre des avantages postérieurs à l'emploi d'assurance dentaire et d'assurance-maladie dans le cadre d'un partage des coûts. L'incidence de ce changement est présentée dans les états financiers retraités (note 7).

Enfin, selon les normes comptables pour le secteur public, la période d'attribution relative à l'obligation au titre des prestations constituées correspond à la période allant de la date d'embauche à la date prévue du départ à la retraite. Auparavant, cette période allait de la date d'embauche à la date d'admissibilité.

Les normes comptables pour le secteur public prévoient une exemption selon laquelle la totalité des gains et pertes actuariels non amortis à la date de transition (1<sup>er</sup> avril 2011) sont immédiatement comptabilisés dans l'actif net. L'Institut a choisi de se prévaloir de cette exemption.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

Dans l'ensemble, les changements apportés par la transition ont eu les incidences suivantes :

Actif net au 1 <sup>er</sup> avril 2011, montant déjà présenté	1 814 \$
Réévaluation des avantages sociaux futurs	(341)
Actif net au 1 <sup>er</sup> avril 2011, montant retraité	<u>1 473 \$</u>
Produits nets de l'exercice clos le 31 mars 2012, montant déjà présenté	64 \$
Réévaluation des avantages sociaux futurs	(717)
Charges nettes de l'exercice clos le 31 mars 2012, montant retraité	<u>(653) \$</u>

## 4. Immobilisations

	31 mars 2013		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	56 034 \$	19 158 \$	36 876 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	35 155	27 134	8 021
Immobilisations en cours	2 037	-	2 037
	<u>93 226 \$</u>	<u>46 292 \$</u>	<u>46 934 \$</u>

	31 mars 2012		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	55 984 \$	16 356 \$	39 628 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	42 594	32 373	10 221
Immobilisations en cours	885	-	885
	<u>99 463 \$</u>	<u>48 729 \$</u>	<u>50 734 \$</u>

	1 <sup>er</sup> avril 2011		
	Coût	Amortissement cumulé	Montant net
Immeubles et améliorations à un immeuble	53 359 \$	13 557 \$	39 802 \$
Équipement de diagnostic/d'exploitation	39 949	29 022	10 927
Immobilisations en cours	1 837	-	1 837
	<u>95 145 \$</u>	<u>42 579 \$</u>	<u>52 566 \$</u>

Les immobilisations en cours représentent les coûts de planification engagés jusqu'à présent en vue de la construction d'un nouvel immeuble et d'autres ajouts à l'Institut. Une fois la construction achevée, le montant total des coûts sera viré dans les immobilisations, et l'amortissement commencera à être calculé. Au 31 mars 2013, des coûts de 2 037 \$ (885 \$ au 31 mars 2012; 1 837 \$ au 1<sup>er</sup> avril 2011) avaient été engagés.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

### 5. Apports reportés

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les variations du solde des apports reportés pour la période se présentent comme suit :

	2013	2012
Solde au début de la période	28 875 \$	31 297 \$
Apports reçus	9 578	936
Amortissement	(3 382)	(3 358)
Solde à la fin de la période	<u>35 071 \$</u>	<u>28 875 \$</u>

### 6. Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa

La relation entre l'Institut et L'Hôpital d'Ottawa est régie par une entente de services en vertu de laquelle certains services sont fournis à juste valeur marchande. L'Institut doit un montant non garanti à L'Hôpital d'Ottawa à un taux d'intérêt équivalant au taux préférentiel.

### 7. Avantages sociaux futurs

#### Régime de retraite du HOOPP

Les cotisations de l'employeur à ce régime, d'un montant de 4 597 \$ au 31 mars 2013 (4 708 \$ en 2012), sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les plus récents résultats financiers du HOOPP indiquent qu'en date du 31 décembre 2012, le régime était entièrement capitalisé. Les écarts entre les estimations actuarielles de la capitalisation et la capitalisation réelle peuvent être importants, et ils sont généralement financés par les membres participants. Il n'y a pas suffisamment d'information pour déterminer la part de l'actif/du passif au titre du régime de retraite de l'Institut au 31 mars 2013.

#### Avantages complémentaires liés à l'assurance-maladie, l'assurance dentaire et l'assurance-vie

Les évaluations actuarielles préparées aux fins comptables ont révélé ce qui suit :

	31 mars 2013	31 mars 2012	1 <sup>er</sup> avril 2011
Obligation au titre des prestations constituées	4 617 \$	4 135 \$	2 578 \$
Pertes actuarielles non amorties	(547)	(175)	-
Passif au titre des avantages sociaux futurs	<u>4 070 \$</u>	<u>3 960 \$</u>	<u>2 578 \$</u>

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

Les charges connexes enregistrées pour la période s'élèvent à 110 \$ (1 382 \$ en 2012) et sont prises en compte dans les charges, au poste « Salaires et traitements » de l'état des résultats.

Les hypothèses actuarielles importantes retenues pour évaluer l'obligation au titre des prestations constituées de l'Institut relativement à ces avantages sont les suivantes :

	31 mars <u>2013</u>	31 mars <u>2012</u>	1 <sup>er</sup> avril <u>2011</u>
Taux d'actualisation – obligation au titre des prestations constituées	3,94 %	4,69 %	5,63 %
Augmentation des coûts des soins dentaires	3,50 %	3,50 %	3,50 %
Augmentation des coûts des prestations d'assurance-maladie complémentaires*	7,50 %	7,50 %	7,50 %

\* Diminution de 0,5 % par année, jusqu'à un taux final de 4,5 %.

L'évolution du passif au titre des avantages sociaux futurs au cours de l'exercice se présente comme suit :

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Solde d'ouverture	3 960 \$	2 578 \$
Coût des services rendus au cours de la période	236	175
Modifications du régime	(104)	1 212
Coût financier	189	191
Prestations versées	(223)	(196)
Amortissement des pertes actuarielles	12	-
Solde de clôture	<u>4 070 \$</u>	<u>3 960 \$</u>

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

### 8. Dette à long terme

Les emprunts à long terme sont protégés par un contrat de garantie générale.

	31 mars 2013	31 mars 2012	1 <sup>er</sup> avril 2011
Billet à terme, taux fixe de 3,121 %, avec paiements de capital de 11 \$ par mois – date d'échéance : 17 mars 2015	251 \$	371 \$	487 \$
Billet à terme, taux fixe de 5,45 %, avec paiements de capital de 44 \$ par mois – date d'échéance : 5 avril 2015	3 822	4 356	4 889
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 27 \$ par mois – date d'échéance : 23 avril 2015	675	1 000	1 325
Billet à terme, taux fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 36 \$ par mois – date d'échéance : 14 décembre 2015	2 900	3 333	3 767
Billet à terme, taux fixe de 3,70 %, avec paiements de capital de 9 \$ par mois – date d'échéance : 14 février 2015	1 187	1 285	-
Total	8 835 \$	10 345 \$	10 468 \$
Moins : tranche courante	1 537	1 520	1 404
	<u>7 298 \$</u>	<u>8 825 \$</u>	<u>9 064 \$</u>
Les futurs remboursements du capital sont établis comme suit :			
2013-14	1 537		
2014-15	2 484		
2015-16	4 814		
	<u>8 835 \$</u>		

En plus des emprunts non remboursés précités, une autre facilité de crédit, décrite ci-après, est en place :

Une autorisation de découvert bancaire de la Banque de Nouvelle-Écosse d'un montant de 500 000 \$ pour financer les besoins de fonctionnement. Cette facilité est renouvelable, remboursable à vue et porte intérêt au taux préférentiel, payable mensuellement. L'Institut a fourni les garanties suivantes à l'égard de cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale qui constitue une première sûreté sur tous les débiteurs, les stocks et le matériel autre que les biens loués. Aucun montant n'a été prélevé sur cette facilité pour les périodes closes les 31 mars 2013 et 31 mars 2012.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

### 9. Obligations aux termes de contrats de location-acquisition

L'Institut a conclu des contrats de location-acquisition pour du matériel de diagnostic.

	31 mars 2013	31 mars 2012	1 <sup>er</sup> avril 2011
Billet à terme, taux fixe de 6,10 %, avec paiements de capital de 5 \$ par mois – date d'échéance : 1 <sup>er</sup> février 2013	- \$	53 \$	108 \$
Billet à terme, taux fixe de 5,95 %, avec paiements de capital de 17 \$ par mois – date d'échéance : 11 juin 2011	-	-	57
Obligations aux termes de contrats de location-acquisition	-	53	165
Moins : tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	-	53	112
	<u>- \$</u>	<u>- \$</u>	<u>53 \$</u>

### 10. Passifs éventuels

L'institut poursuit actuellement avec le ministère de la Santé et des Soins de longue durée des discussions au sujet de montants financés dans le cadre d'un plan de fonctionnement postérieur construction pour 2005 - 2006 qu'il pourrait éventuellement devoir rembourser en raison d'engagements non remplis en matière de volume. Ces montants n'ont pu être établis avec certitude à la fin de l'exercice, mais la somme devant être remboursée au ministère pourrait atteindre 2 M\$.

### 11. Instruments financiers

#### Classement des instruments financiers

	31 mars 2013		
	Juste valeur	Coût amorti	Total
Trésorerie	3 729 \$	-	3 729 \$
Débiteurs	-	9 128	9 128
Créditeurs	-	1 818	1 818
Charges à payer	-	9 486	9 486
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	-	1 441	1 441
Dette à long terme	-	8 835	8 835

Le système de classement ci-dessous sert à décrire la base d'évaluation de la juste valeur après la constatation initiale des instruments financiers, qui sont regroupés dans différents niveaux en fonction du caractère observable des données utilisées pour établir la juste valeur.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

## Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

- Niveau 1 - Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 1 sont obtenues à partir de prix cotés (non ajustés) sur des marchés actifs pour des actifs ou passifs identiques;
- Niveau 2 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 2 sont obtenues à partir de données d'entrée autres que des prix cotés, qui sont observables pour des actifs ou des passifs, soit directement (à savoir des prix) soit indirectement (à savoir des données dérivées de prix);
- Niveau 3 – Les évaluations à la juste valeur regroupées dans le niveau 3 sont obtenues à partir de techniques d'évaluation pour l'actif ou le passif, qui ne sont pas fondées sur des données de marché observables.

La trésorerie est évaluée comme un instrument financier de niveau 1. Il n'y a eu aucun transfert du niveau 1 vers d'autres niveaux pour les exercices clos les 31 mars 2013 et 31 mars 2012.

### Gestion des risques

L'Institut est exposé à divers risques financiers, notamment le risque de crédit, le risque de taux d'intérêt et le risque de liquidité. Dans le cadre de sa gestion globale des risques, l'Institut accorde une attention particulière au caractère imprévisible des marchés des capitaux et vise à réduire au minimum les effets défavorables de celui-ci sur sa performance financière.

#### Risque de crédit

L'Institut est exposé à un risque de crédit en cas de non-paiement par les patients pour les services non assurés qui leur sont fournis et de non-paiement par les patients non résidents pour les services fournis. Il s'agit d'un risque habituel pour les hôpitaux, qui sont tenus de soigner les patients sans tenir compte de la capacité de payer de ceux-ci.

Au 31 mars 2013, les débiteurs (patients) suivants étaient impayés :

	30 jours	60 jours	90 jours	Plus de 90 jours
Comptes (patients)				
Soldes des débiteurs	2 253 \$	2 372 \$	934 \$	2 241 \$
Moins : provision	(25)	(22)	(20)	(664)
Montant net	<u>2 228 \$</u>	<u>2 350 \$</u>	<u>914 \$</u>	<u>1 577 \$</u>

#### Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt découle des fluctuations des taux d'intérêt et du degré de volatilité de ceux-ci. Les montants dus à L'Hôpital d'Ottawa portent intérêt à un taux variable fondé sur les taux préférentiels. Il s'agit d'emprunts à court terme et les soldes fluctuent au fil du temps. La dette à long terme comporte généralement une durée et une échéance fixes (note 8).

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

## Risque de liquidité

Le risque de liquidité s'entend du risque que L'Hôpital ne soit pas en mesure d'acquitter ses obligations financières au moment où il est tenu de le faire. L'Institut gère son risque de liquidité en établissant des prévisions au titre de ses flux de trésorerie liés à ses activités de fonctionnement et en prévoyant les activités d'investissement et de financement, ainsi qu'en maintenant des facilités de crédit afin de s'assurer de disposer de fonds suffisants pour pouvoir s'acquitter de ses obligations financières courantes et prévisibles.

Une analyse des échéances des passifs financiers de l'Institut est présentée dans le tableau suivant :

	31 mars 2013				Total
	Moins de 6 mois	Entre 6 mois et 1 an	Entre 1 an et 5 ans	Plus de 5 ans	
Créditeurs et charges à payer	2 713 \$	276 \$	6 101 \$	2 214 \$	11 304 \$
Dette à long terme	769	768	7 298	–	8 835
	<b>3 482 \$</b>	<b>1 044 \$</b>	<b>13 399 \$</b>	<b>2 214 \$</b>	<b>20 139 \$</b>

## 12. Dons et annuités

L'Institut a reçu huit dons de bienfaisance sous forme de dons et d'annuités, en vertu desquels des particuliers ont déposé des fonds dans des polices d'assurance payables à l'Institut en échange d'annuités garanties pendant cinq ans et le paiement par la suite d'une rente permanente fixe aux bénéficiaires nommés par le donateur. Au moment où l'argent est déposé, l'Institut reçoit un pourcentage prédéterminé de l'apport total sous forme de dons en espèces. Dans l'éventualité d'un défaut de paiement de la compagnie d'assurances, l'Institut doit respecter l'obligation initiale et poursuivre le versement des annuités. La valeur de ces obligations a été établie par calculs actuariels à 55 \$ au 31 mars 2005. Ces ententes n'ont fait l'objet d'aucun ajout au cours de l'exercice en cours.

## 13. Soldes et opérations entre apparentés

### a) Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

L'Institut a un droit de participation dans la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (la « Fondation »). La Fondation a été créée afin de recueillir, de recevoir, de garder et de gérer des fonds au bénéfice de divers programmes et projets d'investissement de l'Institut et de la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (la « Société »). La Fondation est un organisme de bienfaisance enregistré exonéré d'impôt et une société sans capital-actions constituée en vertu des lois fédérales. Les débiteurs comprennent un montant de 55 \$ (18 \$ au 31 mars 2012; 110 \$

## **INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

Notes annexes

31 mars 2013, 31 mars 2012 et 1<sup>er</sup> avril 2011

(en milliers)

---

au 1<sup>er</sup> avril 2011) qui est dû par la Fondation. Pour la période, l'Institut a enregistré un montant de 1 510 \$ (1 337 \$ en 2012) au titre des produits provenant de la Fondation.

**b) Anciens patients et auxiliaires**

L'Institut est aussi lié à l'Association des anciens patients de l'Institut de cardiologie et aux Auxiliaires de l'Institut de cardiologie. L'objectif de ces deux organismes est de recueillir et de recevoir des fonds au bénéfice de différents programmes et projets d'investissement de l'Institut, de la Société et de la Fondation. Les Anciens et les Auxiliaires sont des entités exonérées d'impôt qui ont été créées en vertu des lois de l'Ontario.

**c) Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa**

L'Institut a un droit de participation dans la Société, laquelle effectue des recherches scientifiques et des expériences dans l'intérêt du public. La Société est un organisme de bienfaisance exonéré d'impôt qui est constitué en vertu des lois canadiennes.

La somme de 383 \$ (285 \$ au 31 mars 2012; 406 \$ au 1<sup>er</sup> avril 2011) liée aux projets de construction et à d'autres frais engagés au nom de la Société est incluse dans les débiteurs. Ce montant ne porte pas intérêt, et son remboursement ne fait l'objet d'aucune modalité particulière. Au cours de la période, l'Institut a versé 4 219 \$ (3 940 \$ en 2012) à la Société à titre de financement de base pour soutenir la recherche. Ces montants sont inclus dans les fournitures et autres charges, à l'état des résultats.

Ces opérations sont considérées comme faisant partie du cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange.